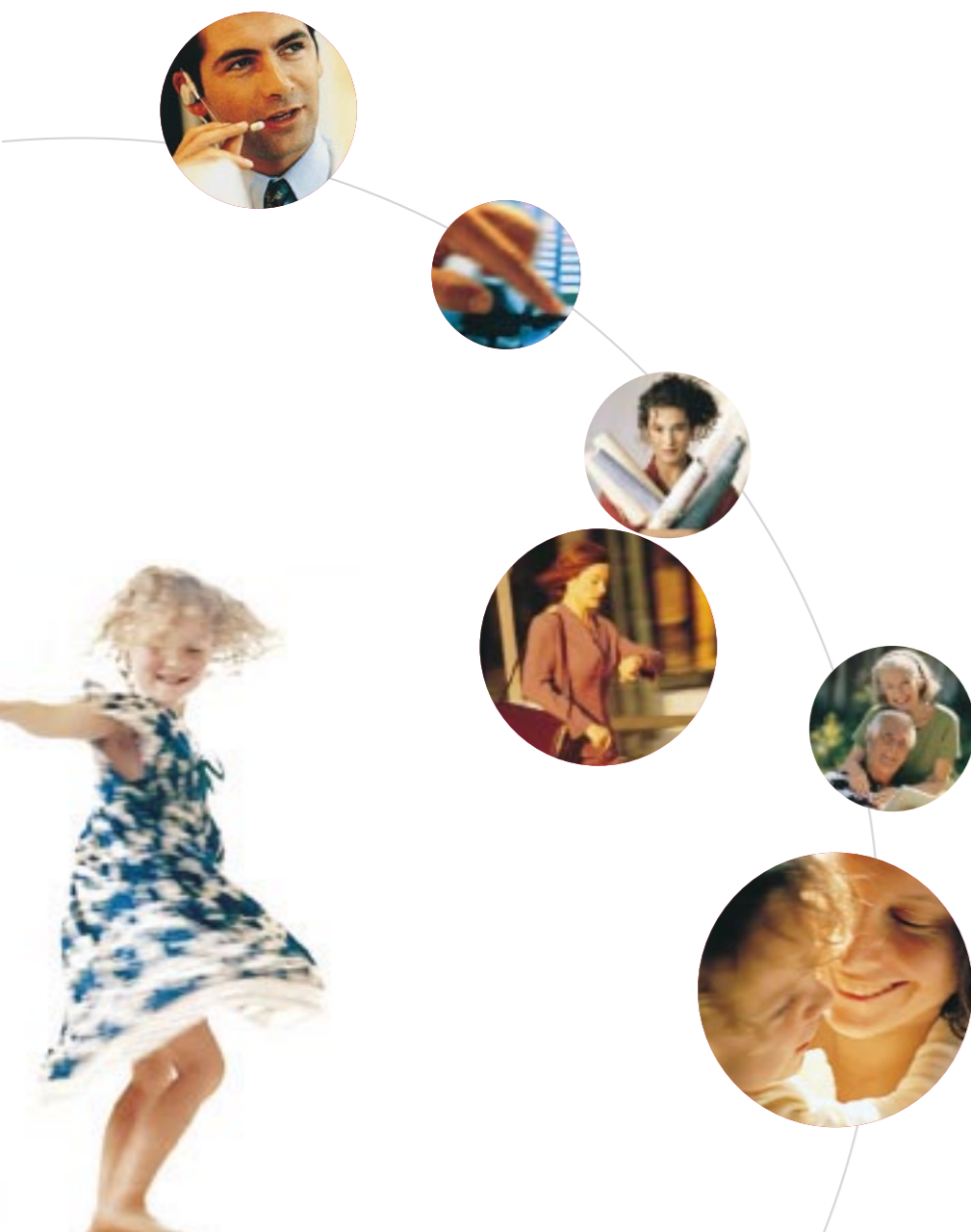






## Tartalom



<b>Az igazgatóság elnökének üzenete</b>	<b>4</b>
<b>Vezérigazgatói előszó</b>	<b>5</b>
<b>A bank igazgatóságának és felügyelőbizottságának tagjai</b>	<b>6</b>
<b>A bank vezetői</b>	<b>7</b>
<b>Gazdasági környezet 1999-ben</b>	<b>8</b>
<b>Vállalati üzletág</b>	<b>10</b>
Termékek, szolgáltatások	10
Támogatott hitelek	10
Factoring	11
Lízing	11
Autópark-kezelés	11
Értékesítési hálózat	11
<b>Lakossági üzletág</b>	<b>12</b>
Áruhitel	12
Privát Kölcsön	12
Autófinanszírozás	12
Megtakarítások és befektetések	12
Befektetési alapok	13
Számlavezetés és bankkártya	13
Értékesítési csatornák	13
E-business	13
<b>Alapadatok</b>	<b>14</b>
Tőke	14
Eszközök	15
Források	15
Bevételek	16
Működési költségek	16
Eredmény	16
Osztalék	16
<b>Audítált konszolidált pénzügyi jelentés</b>	<b>17</b>
Független könyvvizsgálói jelentés	17
Konszolidált eredménykimutatás	18
Konszolidált mérleg	19
Konszolidált cash flow kimutatás	20
A részvénytulajdonosi vagythonban bekövetkezett változások konszolidált kimutatása	21
Kiegészítő jegyzetek a konszolidált pénzügyi jelentéshez	22

## Az igazgatóság elnökének üzenete

A Budapest Bank konszolidált adózás előtti eredménye 1999-ben 2,8 milliárd forintot tett ki, ami az előző évi 2,7 milliárd forintos összeggel összehasonlítva jól tükrözi a magyar piacon továbbra is kiélezett verseny hatásait.

A bank konszolidált mérlegfőösszege 12 százalékkal, 308 milliárd forintra emelkedett, ami a nyújtott hitelek és lízingszolgáltatások 15 százalékos, illetve a betétállomány 10 százalékos bővülésének köszönhető.

A bankcsoport az elmúlt évben tovább folytatta széleskörű stratégiai átalakulását, amelynek célja, hogy a sokféle piacot kiszolgáló általános bankból a lakossági, valamint a kis- és középvállalati ügyfélkörre összpontosító pénzügyintézménnyé váljon.

A folyamat részeként és részben már eredményeként a lakossági hitelek és lízingszolgáltatások 78 százalékkal bővültek és 20 milliárd forintot meghaladó összeget tettek ki, a kis- és középvállalkozói ügyfélkör számára nyújtott hitelállomány pedig 24 százalékkal növekedett.

A modern informatikai rendszerek fejlesztésére, valamint a munkatársak képzésére és szakmai fejlődésére fordított összegek eredményeként a bank költségei az egy évvel korábbi szintnek megfelelően alakultak.

A rendkívüli nyereségek és veszteségek hatása összességében nem volt számottevő, egyes ingatlanok értékesítésének bevétele azonban érzékelhető a nyereség alakulásában. Az igazgatóság határozata értelmében a bank céltartalékot képzett, hogy ellentételezze annak a döntésnek a következményeit, melyet az értéktőzsde mellett működő választott bíróság a Budapest Növekedési Alapnak és a Civis '95 Befektetési Alapnak és a La Salle Értékpapír Rt. elleni perében hozott.

Számos, a bank vezetősége által az év során meghozott döntés az alaptevékenységek fejlesztése mellett elkötelezettségre vezethető vissza. A bank eladta az intézményi letétkezelési üzletágát és megvált a nyugdíjpénztári adminisztrációt végző társaságától is. Megállapodás született a romániai Pater Bank leányvállalat eladásáról is, amelynek értékesítést 2000. április 29-én véglegesítették.

A bank nagy hangsúlyt helyezett az ellenőrzésre, irányításra, a vonatkozó jogszabályok és rendeletek előírásainak betartására, valamint a kockázatkezelésre. A számviteli tevékenységek teljeskörű integritása érdekében az év során új főkönyvi rendszert vezetett be. A bank külön munkacsoportot hozott létre, amelynek feladata a jogszabályi előírások teljesítésének ellenőrzése. A csoportban pénzmossási ügyleteket vizsgáló szakember is dolgozik. A bank fokozott figyelmet fordított a kockázatkezelési folyamatokra, amelynek eredményeképpen a fizetési kötelezettségüket nem teljesítő ügyfelek aránya és az ehhez kapcsolódó céltartalék-képzési szint is kedvezően alakult.

Ezúton szeretném kifejezni elismerésem a bank dolgozóinak elkötelezettségükért, kreativitásukért és rendkívüli erőfeszítéseikért, amellyel az elmúlt évben a Budapest Bankot modern, innovatív, versenyképes és garantáltan sikeres intézménnyé tették.

A bank közelmúltban megválasztott elnökeként szeretnék köszönetet mondani elődömnek, a General Electric Capitaltól nemrégiben távozó Jenne Britellnek a bank fejlődéséhez az elmúlt két évben nyújtott hozzájárulásáért és egyúttal a legjobbakat kívánom neki.



Dan O'Connor

elnök

A Budapest Bank sokat tett az elmúlt évben annak érdekében, hogy megvalósítsa célkitűzését, és a legjobb pénzügyi szolgáltatásokat nyújtó pénzügyintézménnyé váljon a lakossági, valamint a kis- és középvállalati szektorban Magyarországon. Az ügyfelek teljeskörű kiszolgálása iránti elkötelezettség, az alaptevékenységhez nem tartozó területek értékesítése vagy felszámolása, valamint az értékesítés és a marketing átszervezése jelentősen megváltoztatta a bankot és egyre közelebb visz bennünket célunk eléréséhez.

Mára már számos innovatív terméket és szolgáltatást kínálunk gyors és hatékony formában ügyfeleink számára. A szolgáltatások iránti kereslet teljeskörű kielégítése érdekében értékesítési szakembereink a legmegfelelőbb helyszínen és időpontban keresik fel az ügyfeleket. Finanszírozási termékeink több mint 1000 helyszínen elérhetők – a hitelkérelmek garantált határidőn belüli elbírálása, a hitelek záros határidőn belüli folyósítása mellett – az ügyfelek számára legkényelmesebb formában.

Az elmúlt két év során az informatikai rendszerekbe fektetett jelentős összegű beruházásaink eredményei mára már érezhetővé váltak ügyfeleink számára is. Az integrált és központosított számlavezető rendszert 1999-ben vezettük be, ezzel megteremtve a lehetőséget ügyfeleink számára, hogy tranzakcióikat több mint 80 fiókunk és üzletközpontunk bármelyikében lebonyolíthassák.

A bank telefonos ügyfélszolgálatát a nap 24 órájában folyamatosan elérhető, és egyre több szolgáltatást a magas szakmai képzettségű, központi munkacsoportjaink közreműködésével nyújtunk.

A 2000. évi dátumváltás zökkenőmentesen zajlott. Az év eleje óta a technológiai fejlesztések központjában a vállalati és lakossági ügyfeleknek az interneten keresztül és mobil telefonok segítségével nyújtandó szolgáltatások állnak. Az alapkezelői szolgáltatásokat igénybe vevő ügyfelek interneten is lebonyolíthatják ügyleteiket. Néhány hónapon belül a Budapest Bank online készpénzkezelési és home banking szolgáltatásai elérhetőek lesznek a vállalati és lakossági ügyfelek számára. A Budapest Bank elektronikus kereskedelem melletti elkötelezettségét tanúsítja, hogy a [www.budapestbank.hu](http://www.budapestbank.hu) honlapot a szakma továbbra is a legjobb magyar banki honlapok között tartja számon.

Erőfeszítéseink eredményei már kézzelfoghatóak. Nem egészen két év leforgása alatt a bank több mint 27 milliárd forint (100 millió dollár) értékű lakossági hitelt és lízingszolgáltatást nyújtott. Az OKF közelmúltban történt megvásárlásával, valamint a Compaq-kal kötött exkluzív finanszírozási megállapodás révén a Budapest Bank lett az első számú jármű- és berendezés-lízingelő cég Magyarországon. Piano és Forte szolgáltatási csomagjainknak köszönhetően vállalati ügyfeleink száma havonta több mint 500-zal növekszik.



## A vezérigazgató előszava

A költségstruktúra továbbra is komoly kihívásokat tartogat a bank számára, a bevételarányos költségráta javítása érdekében határozott lépéseket tettünk. Döntés született arról, hogy 2001. márciusában – a bankfiókok alkalmazottainak kivételével – valamennyi budapesti helyszínen dolgozó munkatárs egy kifejezetten banki célokra épült, alacsony költséggel üzemeltethető irodaházba költözzön. Ezzel a bank által használt irodák alapterülete 26 ezerről 13 ezer négyzetméterre csökken és az ebből eredő megtakarítás eléri az évi 500 millió forintot. Ezen kívül elhatároztuk a legalacsonyabb jövedelmezőségű bankfiókok bezárását is. Ezek az intézkedések két éven belül 70 százalék alá csökkentik a bank bevételarányos költséghányadát.

A magyar gazdaság fejlődése, valamint ügyfeleink bankunkba vetett bizalma alapján úgy vélem, hogy a Budapest Bank működési eredménye 2000-ben jelentősen emelkedni fog. Ebben bankunk minden munkatársának kiemelkedő szerep jut, akiknek szeretném külön köszönetemet kifejezni eddigi munkájukért.



Richard Pelly

vezérigazgató

**Igazgatóság****Elnök:**

Dan O'Connor  
GE Capital Global  
Consumer Finance Europe

**Az igazgatóság tagjai:**

Dr. Báger Gusztáv  
Pénzügyminisztérium

Roberto Marzanati  
Európai Újjáépítési és Fejlesztési  
Bank (EBRD)

Rolek Ferenc  
Budapest Bank Rt.

Richard Pelly  
vezérigazgató  
Budapest Bank Rt.

Dr. Szász Iván  
Squire, Sanders & Dempsey LLP

**Felügyelőbizottság****Elnök:**

Noreen Doyle  
Európai Újjáépítési és Fejlesztési  
Bank (EBRD)

**Az felügyelőbizottság tagjai:**

Dr. Asztalos László György  
Tolerancia Kft.

Maria Luisa Cicognani  
Európai Újjáépítési és Fejlesztési  
Bank (EBRD)

Graeme Morrison  
GE Capital Global Consumer Finance

Jan Robert van Nieuwkerk  
GE Capital Central & Eastern Europe

Dr. Völgyes Iván  
GE International

Krámli Gabriella  
Budapest Bank Rt.

Olasz Miklós  
Budapest Bank Rt.

Dr. Sági Péter  
Budapest Bank Rt.



**Gáti Tamás**  
lakossági üzletág-vezető



**Aris Bogdaneris**  
banküzemi vezető



**Könye Zsolt**  
pénzügyi vezető



**Naderi Mitko**  
minőségi vezető



**Gasztanyi Kornélia**  
lakossági kockázatkezelési vezető



**Katkó András**  
informatikai vezető



**Richard Pelly**  
vezérigazgató



**Rolek Ferenc**  
emberierőforrás-vezető



**Mály István**  
hatékonysági vezető



**Hárskúti János**  
vállalati üzletág-vezető



**Nikoletti Antal**  
vállalati kockázatkezelési vezető

 **BUDAPEST BANK**  
A GE Capital Affiliate

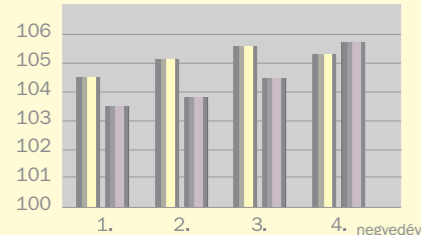
A bank  
vezetői

# Gazdasági környezet 1999-ben



Az elmúlt évben – 4,5 százalékos GDP-növekedési ütemmel – Magyarország volt Európa egyik leggyorsabban fejlődő gazdasága. Az év második felétől kialakuló európai konjunktúra lendületet adott az exportnak, amely 16 százalékkal haladta meg a korábbi éves szintet. A háztartások fogyasztásának vártnál is gyorsabb növekedése pedig belülről erősítette a növekedést.

**Negyedéves bruttó hazai termék (GDP) volumenindexek**  
(az előző év azonos negyedéve=100)



SZÁZÁLEKBAN

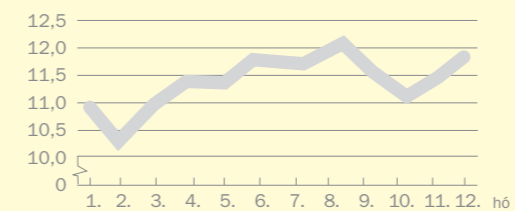
A gazdaság növekedése a foglalkoztatás bővülését vonta maga után. Az év végére a munkanélküliségi ráta az előző évet záró 7,8 százalékról 7 százalékra mérséklődött.

A gazdaság dinamikus bővülése mellett az ország belső és külső egyensúlyi helyzete is kedvezően alakult. A folyó fizetési mérleg hiánya 1998-hoz képest 200 millió dollárral csökkent, és 2 milliárd dolláros szinten állapodott meg. Az államháztartás GDP-arányos hiánya az 1998. évi 4,7 százalékról 3,9 százalékra mérséklődött. Az állami beruházások egy részének elhalasztása a költségvetési kiadások tehermentesítése mellett csökkentette az importigényt is, ami hozzájárult a folyó fizetési mérleg kedvező alakulásához.

1999-ben megtört az infláció 1995 óta tartó folyamatos csökkenése. A 12. havi inflációs index az 1998. évet záró 10,3 százalékról 1999. decemberére 11,2 százalékra emelkedett. Ebben – az energiaárak növekedésén kívül – jelentős szerepet játszott a költségvetés egyensúlyban tartására irányuló törekvés, amelynek egyik eleme volt a szabályozott árak átlagot lényegesen meghaladó növelése.

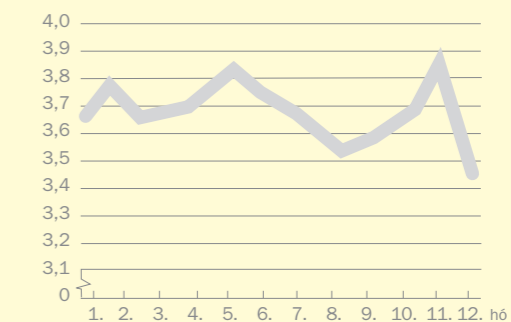
A hazai bankszektor a gazdaság egészénél kedvezőtlenebb évet zárt 1999-ben: a hitelintézetek mérlegfőösszege – a GDP növekedési ütemétől lényegesen elmaradva – 1,6 százalékkal növekedett. A banki tartalékszabályozás változatlansága mellett fokozatos kamatszintcsökkenés jellemezte az évet.

**A lakossági spread alakulása 1999-ben**



SZÁZÁLEK

**A vállalati spread alakulása 1999-ben**



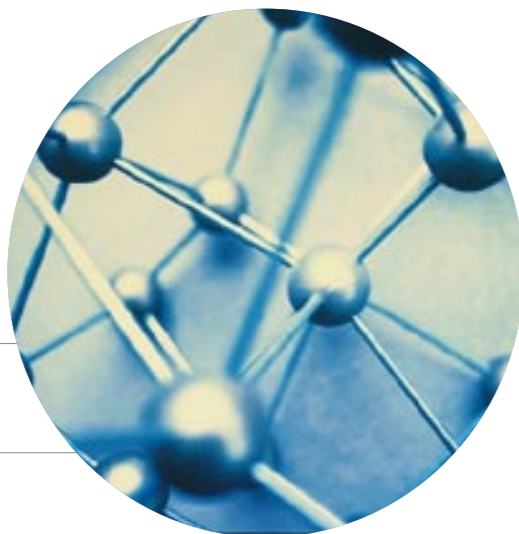
SZÁZÁLEK

A nyereség a legtöbb pénzintézetnél elmaradt az egy évvel korábbi szinttől.

Az 1999. év gazdasági teljesítménye és a külső környezet mutatóinak kedvező alakulása alapján biztatóak a 2000. év gazdasági kilátásai. A fokozatosan erősödő európai konjunktúra tovább dinamizálhatja a magyar exportot, a kormány tervezett gazdaságpolitikai lépései pedig a belső kereslet bővülését támogathatják. A tartósan magas nemzetközi energiaárak ellenére 2000-ben reális esély van az inflációs ráta 2-3 százalékpontos csökkenésére.



# Vállalati üzletág



Az elmúlt évek gazdasági fejlődése rég nem látott lendületet adott a hazai vállalkozások fejlődésének. A Budapest Bank üzleti filozófiája, hogy vállalati ügyfeleivel hosszú távú, kölcsönös előnyökön alapuló kapcsolatot alakítson ki, és hozzásegítse őket a fejlődési terveik megvalósítását szolgáló banki szolgáltatások igénybevételéhez. A Budapest Bank könnyen elérhető, egységes és kedvező kondíciójú szolgáltatásokat kínál vállalati ügyfeleinek, amelyek javítják versenyképességüket és lehetővé teszik üzleti céljaik hatékonyabb elérését. A folyamatosan változó és bővülő igényekhez igazított banki szolgáltatásokat az ügyfelek is elismerik és egyre növekvő számban veszik igénybe. A bank számlavezető vállalati ügyfeleinek száma 1999-ben elérte a 30 ezret, betétállományuk meghaladta a 90 milliárd, hitel- és garanciaállományuk pedig a 110 milliárd forintot.

## Termékek, szolgáltatások

A bank számlavezetéshez kapcsolódó szolgáltatásainak segítségével az

ügyfelek könnyen, gyorsan és biztonságosan intézhetik banki ügyeiket. Az elektronikus banki szolgáltatás gyors és biztonságos adatáramlást valósít meg a bank és a vállalkozások között. Az éjszakai telefax-szolgáltatás lehetővé teszi a bankszámla-információkhoz való kényelmes és gyors hozzáférést. A betéti konstrukciók közül kedvelt a rövid távú lekötés, amely különösen magas kamattal honorálja az ügyfelek bizalmát.

A hitellehetőségek nemcsak a napi pénzügyi gondok áthidalását, a készletek és követelések rövid távú finanszírozását teszik lehetővé, hanem lehetőséget nyújtanak – többek között – technológiai fejlesztésre, kapacitásbővítésre, új termékek, szolgáltatások bevezetésére is.

## Támogatott hitelek

A Budapest Bank Rt. a támogatott hitelkonstrukciók szakértő bankja. Több mint 3 éve lebonyolítója a Gazdasági Minisztérium kamattámogatásos hitelének. A Gazdasági Minisztérium nyilvántartása szerint 1999-ben a kedvezően elbírált pályázatok többségét a Budapest Bank ügyfelei nyújtották be. A Környezetvédelmi Minisztérium adatai alapján 1998–99-ben a kereskedelmi bankok közül a Budapest Bank finanszírozta a legtöbb környezetvédelmi beruházást. A bank nemcsak a megfelelő konstrukció kiválasztásában, a pályázat elkészítésében és benyújtásában segíti ügyfeleit, hanem folyamatosan figyelemmel kíséri és szakmailag támogatja a pályázat elfogadását is.

## Factoring

Magyarország harmadik legnagyobb faktorházává nőtte ki magát 1999-ben a Budapest Bank. Az export- és belföldi faktorálási szolgáltatások azoknak a kis- és középvállalatoknak nyújtanak addicionális forgóeszköz-hitel-lehetőséget, amelyek vevő-állományuk finanszírozása révén kívánják üzleti forgalmukat bővíteni. A nemzetközi kapcsolatokban kiemelt szerep jut a GE Capital által tulajdonolt faktorházakkal lebonyolított forgalomnak.

## Lízing

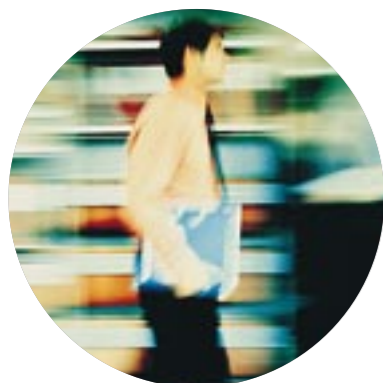
A Budapest Lízing Rt. az eszközfinanszírozási piac meghatározó szereplőjévé vált 1999-ben: a teherautó-lízingpiac felét tudhatta magáénak. A társaság 37 százalékkal növelte eszközállományát 1999 végére, portfóliójában több mint 1000 ügyfél szerződése szerepelt, csaknem 13 milliárd forint értékben. A vállalat a Budapest Bank-csoport tagjaként – a csoporton belül érvényes eszköz-típusú felosztás szerint – a 3,5 tonna összteherbírási feletti haszongépjárművek, számítástechnikai eszközök, földmunkagépek, logisztikai berendezések, valamint termelőeszközök finanszírozására helyezi a hangsúlyt.

## Autópark-kezelés

Az operatív lízing-tevékenységet folytató Autópark-kezelő és Eszközfinanszírozó Rt. eszközei 1999-ben közel két és félszeresére nőttek, piaci részesedése alapján a második helyet foglalja el. Elsősorban a közép- és nagyvállalatok számára kínál széleskörű flottakezelési és pénzügyi lízing-szolgáltatásokat. A tanácsadás mellett teljes körű karbantartást, szerviz- és biztosítási szolgáltatást nyújt és a szolgáltatással kapcsolatos adminisztratív teendőket is átvállalja ügyfeleitől.

## Értékesítési hálózat

A Budapest Bank kiterjedt értékesítési hálózata 70 fiókjával és 10 vállalati üzletközpontjával, valamint az új, ügyfélorientált számítástechnikai rendszer bevezetésével az ország egész területén könnyen elérhetővé teszi a banki szolgáltatásokat. A bank vállalati üzletága a hagyományos értékesítési csatornák mellett működtetett business terminálok száma alapján az elektronikus banki szolgáltatások hazai piacvezetője.



# Lakossági üzletág



A Budapest Bank az egyszerű és ötletes hitel- és betéti konstrukcióknak, a sokoldalú befektetési lehetőségeknek, a kedvező számlavezetési kondícióknak, valamint az intenzív marketing munkának köszönhetően növekvő ismertségre és elismertségre tett szert 1999-ben a magánszemélyek és a kisvállalkozói ügyfelek körében. A piaci részesedés növekedése a lakossági hitelezésben látványos, hiszen a bank kihelyezései egy év alatt megduplázódtak, így a teljes piac 10 százalékát tudhatja magáénak. Felmérések szerint a bank a második-harmadik helyen áll a lakosság ismertségi listáján, ami a gyors elbírálású személyi kölcsönöknek, a széles körben elterjedt fogyasztási hiteleknek és a rugalmas befektetési konstrukcióknak köszönhető.

## Áruhitel

Áruhitelt Magyarországon elsőként a Budapest Bank ajánlott ügyfeleinek 1997-ben. A konstrukció sikerének – ami a 10 százalék feletti piaci részesedésben is megmutatkozik – kulcsa a kereskedők széles körével fenntartott intenzív kommunikáció.

Ennek érdekében az országsterete mintegy 600 partnerüzlettel a bank értékesítő menedzserei tartják a kapcsolatot és közvetítik a vásárlói igényeket a bank központi termékfejlesztőinek.

## Privát Kölcsön

A bank személyi hitele a Privát Kölcsön, amelyet a fokozatosan bővülő ügyfélkör – többféle kölcsönösszeggel és futamidővel – nemcsak a fiókhálózaton keresztül, hanem a telemarketing csoport segítségével és a több mint 100 fős üzletkötői hálózaton keresztül is elérhet.

## Autófinanszírozás

A Budapest Autófinanszírozási Rt. működésének második teljes üzleti évében is jelentős sikereket könyvelhetett el. Tovább növelte piaci részesedését, a tervezett 6 százalék helyett 9 százalékra, és adózott eredménye – a költséghatékony működés következtében – várakozáson felül alakult. A társaság az autófinanszírozó cégek abszolút sorrendjében az ötödik, a márkafüggetlenek

között a negyedik helyet foglalja el. Hitel- és pénzügyilízing-szerződése – az aktív kereskedők számának 50 százalékos növelését követően – több mint 300 márkakereskedésben megköthetők.

## Megtakarítások és befektetések

A lakossági ügyfelek 1999-ben is szívesen bízták megtakarításaikat a Budapest Bank-csoportra. A bank tevékenységének sikerét rugalmasságának köszönheti, az ügyfelek többféle megtakarítási és befektetési konstrukcióból választhatják ki a legmegfelelőbbet. Az elmúlt évben bevezetett takarékszámra típusú Família betét sokáig egyedülálló és mindvégig keresett volt a piacon, hiszen a folyamatos megtakarítással rendelkezők számára kínált készpénzfelvételi lehetőséget, kamatvesztés nélkül. A megtakarítási, befektetési termékek skáláját bővítendő alakította ki a bank állampapír-értékesítési és nyugdíjpénztári szolgáltatásait. A két Budapest Nyugdíjpénztárnak ma összesen 52 ezer tagja van. A pénztárak befektetéseiről 1999-ben is a Budapest Alapkezelő gondoskodott, nagy sikerrel.

A Budapest Bank lakossági forrásai			
	1997	1998	1999
Saját kibocsátású értékpapírok	2,5	–	–
Forintbetétek	39,5	59,0	73,4
Devizabetétek	24,1	31,0	33,4
<b>Összesen</b>	<b>66,1</b>	<b>90,0</b>	<b>106,8</b>

MILLIÁRD FORINT

## Befektetési alapok

A Budapest Alapkezelő Rt. Magyarország egyik legnagyobb múlt-ra visszatekintő befektetési alapokat kezelő társasága, amely az elmúlt évet is kiváló eredménnyel zárta: a kezelt alapok mennyiségét tekintve második a hazai piacon. A hozzá tartozó nyolc befektetési alap és a két Budapest Nyugdíjpénztár vagyona 1999 végén meghaladta a 123 milliárd forintot. Különösen kiemelkedő volt a Budapest Nemzetközi Részvény Alap teljesítménye, amelyet az év folyamán a gazdasági napilapok elemzői a legjobbak között tartottak számon és 40 százalék fölötti éves hozamával megnyerte a hozamversenyt is. A versenytársakat messze meghaladó hozamokat értek el a nyugdíjpénztárak is: a Budapest Kötelező Magánnyugdíjpénztár nettó hozama 27 százalékra rúgott, míg a Budapest Önkéntes Nyugdíjpénztár 26 százalékos nettó hozamot ért el.

## Számlavezetés és bankkártya

A Budapest Bank előkelő pozíciót vívott ki a hazai bankkártyapiacra is, a harmadik legnagyobb kártyakibocsátó. A bank lakossági folyószámla-szolgáltatását a bankkártyák közötti választási lehetőség teszi vonzóvá: a vállalati kártyákon kívül magánszemélyeknek szóló, egyszerűbb elektronikus és klasszikus dombornyomott kártyák könnyítik meg a fizetést. A kártyarendszer 1999-ben végrehajtott optimalizálása, egyszerűsítése egy nagyszabású kártyarendszercsere előzménye volt, amely a lakossági üzletág ügyfélkapcsolat-kezelését fogja megreformálni 2000 folyamán.

## Értékesítési csatornák

A Budapest Bank erőssége kiterjedt fiókhálózata, amelynek több mint 60 százalékát – az ügyfélközpontúság szellemében – az elmúlt két évben alakította át. A legforgalmasabb fiókok 24 órás zónáiban ATM segítségével lehet készpénzt felvenni és átutalási megbízást leadni. Elsősorban a két hagyományos GE Capital-üzletág – az autófinanszírozás és az áruhitel – megjelenésével erősödött meg a bank indirekt értékesítési rendszere. Mindkét szolgáltatás kereskedelmi hálózatokon keresztül jut el az ügyfelekhez, akiknek igényeiről a bank folyamatos visszajelzést kap a termékfejlesztés érdekében. A technika fejlődése hívta életre – a tulajdonos által stratégiai fontosságúnak minősített – telemarketinget és az üzletkötői hálózatot, amelyet kiegészítenek az elektronikus értékesítési csatornák.

## E-business

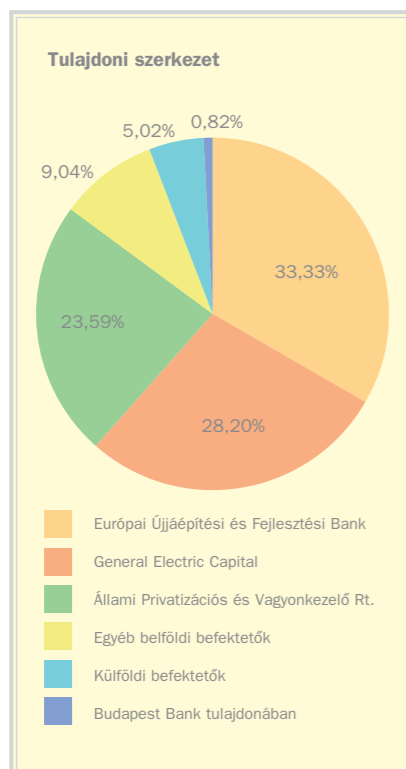
A Budapest Bank egységes honlapja, a www.budapestbank.hu címen, amely integrálja a lakossági és a vállalati üzletág online információ-szolgáltatási és termékismertetési feladatait, 1999. augusztusában jelent meg az interneten. A honlapról letölthetők a legfontosabb formanyomtatványok, szerződések és megkezdte működését az online ügyfélszolgálat is. A Teleinvest szolgáltatás lehetővé teszi a befektetésizámla- és a bankkártya-egyenlegek lekérdezését, valamint a befektetési-jegy-tranzakciókat. Az elektronikusan végzett tranzakciók aránya 1999-ben a fiókoknál lezajlott tranzakciók

14 százalékát tette ki, a regisztrált ügyfelek száma megközelítette a 10 ezret. Az elmúlt évben indult gyors növekedésnek a MobilBank szolgáltatás is, amely SMS-kommunikációt tesz lehetővé a bankkártya-tranzakciókhoz és a kártyalimitek beállításához.





# Alapadatok



**A bank tőkepozíciója**

A Budapest Bank saját tőkéje és tartalékainak összege:	30,5 milliárd Ft
A Budapest Bank alaptőkéje a magyar számviteli szabályok szerint:	19 485 180 ezer Ft
Az alaptőke megoszlása:	
18 670 darab	1 000 000 Ft névértékű névre szóló tőzsrészesvény
38 228 darab	10 000 Ft névértékű névre szóló tőzsrészesvény
350 630 darab	1000 Ft névértékű névre szóló osztalékelsőbbbségi részesvény
8 227 darab	10 000 Ft névértékű névre szóló kamatozó részesvény
A bank által visszavásárolt részesvények:	160 millió Ft

## Tőke

A bank könyvvizsgálója, a KPMG Hungária, a nemzetközi gyakorlat értelmében az alaptőkébe beleszámítja a dolgozói vagyonszerkezetet, és a tőkeértéket csökkenti a portfolióban lévő visszavásárolt saját részesvényekkel. A részesvénytársaság a társasági törvény értelmében köteles a megszerzéstől számított egy éven belül elidegeníteni

részesvényeit vagy a határidő lejártával a részesvényt alaptőkéjének leszállításával bevonni. A bank 2000. áprilisi rendes éves közgyűlése 139 millió forint alaptőke-csökkentést hagyott jóvá. A bank saját dolgozói számára szavazati jogot nem biztosító vagyonszerkezet-vásárlási lehetőséget nyújtott 1998-ban, amelynek 1999 végén meglévő 12 millió forintos állománya az alaptőke részét képezi.

**Tőketartalékok\***

Eredménytartalék	6,0
Általános kockázati és árfolyamveszteségre képzett céltartalék*	2,2
Előre nem látható kockázatokra képzett tartalék	3,0

\*A kockázati tényezőkkel súlyozott (korrigált) mérlegfőösszeg 1999. év végi értéke alapján képzett általános biztonsági tartalék.

**A Budapest Bank-csoport saját tőkéje**

	1997	1998	1999
Részesvényesi vagyon	19,4	19,3	19,3
Tartalékok	10,3	10,4	11,2
Összesen	29,7	29,7	30,5

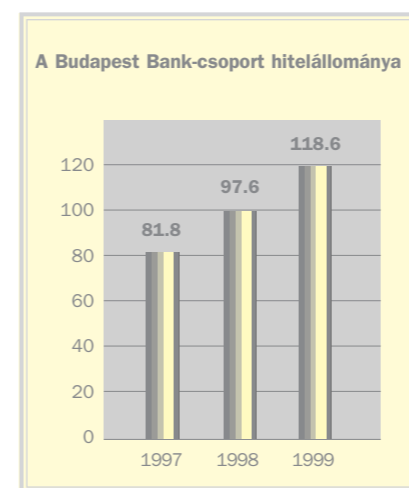
**Tőke megfelelés**

	1997	1998	1999
Tőke megfelelési mutató* (TMM)	20,9%	17,5%	17,3%
TMM az alapvető tőkéhez viszonyítva	18,4%	15,4%	15,4%

\*A szavatoló tőke és a kockázatokkal korrigált eszközök aránya. A kötelezően előírt szint 8%. A bank 1999. évi tőke megfelelési mutatója: 17,3% volt. Ez egyrészt az alacsony kockázati szintű hitelezési tevékenységre utal, másrészt azt is jelzi, hogy a szavatoló tőke összege megfelelő alapot jelent a bank fejlesztési szándékainak biztonságos megvalósításához.

## Eszközök

A bank működése 1999 folyamán mindvégig biztonságos volt, erős likviditási helyzetben gazdálkodott, lejáratil fedezettsége az elvárt limiten belül alakult. A bankcsoport 1999-ben csaknem megduplázta előző évben elért eszköznövekedését.



A bank eszközeiben domináns a hitelezési tevékenység. A kihelyezett hitelek ágazati összetételében az élelmiszeripar súlya csökkent, de így is ezt a területet hitelezi a legnagyobb mértékben. Jelentős szerepet tölt be továbbá a közlekedési és a távközlési ágazat, valamint az EBRD támogatásával folyó környezetvédelmi beruházások finanszírozása is. A bank energetikai orientációja az elmúlt évben mérséklődött.

A hitelek 22 százalékos növekedése mellett a portfólió szerkezete is átalakult. A megfontolt hitelezési tevékenység és a hatékony kockázatkezelés eredményeként a portfólió kockázata csökkent, a biztosítéki

pozíciók erősödtek. A problémamentes és külön figyelemre méltó minősítésű követelések aránya nem csökkent 94 százalék alá. A bank eszközeinek céltartalék-igényessége 3,1 százalék. A minősítendő kockázatok fedezetére a kockázati céltartalékot a bank 100 százalékban megkezdte.

Amellett, hogy a bank tevékenysége aktívabbá vált a vállalati és a lakossági piacon, folyamatos kihelyezési pozíció jellemezte a pénzpiacra is. A pénzpiaci eszközök, így a Magyar Nemzeti Banknál és a pénzügyintézeteknél elhelyezett betétek, valamint a kereskedelmi értékpapír-befektetések alacsony kockázatú eszközöket jelentenek. A teljes értékpapír-portfólió csaknem 92 százaléka szabadon forgalmazható, bármikor beváltható állampapírokból és jegybanki eurokötvényekből tevődött össze. A bank devizapiaci tevékenysége – az elfogadott kockázatkezelési irányelvekkel összhangban – jórészt csupán a külkereskedelmi forgalomból származó ügyfélügyletek fedezésére korlátozódott.

## Források

A bank forrásainak 75 százalékát 1999-ben a vállalati és lakossági megtakarítások adták, értékük az 1998. évihez viszonyítva 10 százalékkal nőtt. A betétek lekötése jellemzően éven belüli. A Magyar Nemzeti Bank refinanszírozási hitelei, illetve a Világbank és a tőkeerős német, japán gazdaság kölcsönei a magyar gazdaság stabilizálódása óta folyamatosan csökkennek.



### Bevételek

A bank az erős versenyben és a csökkenő infláció mellett követte a piaci kamatmozgások irányát, csökkentette betét- és hitelkamatait. Az eltérő mértékű csökkentések hatásaként a vállalati és lakossági üzletág jövedelmezősége ugyan számottevően javult, de a pénzügyi intézményekkel folytatott ügyletek eredménye ennél jelentősebben csökkent, így összességében a kamattjövedelem kissé mérséklődött.

A kamatérzékeny nagyvállalati ügyfélkörben bekövetkezett kamatmarzs-csökkenést hatékonyan ellensúlyozta a jövedelmezőbb kis- és középvállalati szegmensben elért állománynövekedés, valamint a díjbevételek jelentős mértékű növekedése. Az árstruktúra átalakításával, a kondíciók felülvizsgálatával, valamint az értékesítési volumen növelésével – az előző évihez viszonyítva – 1999-ben 50 százalékkal nőttek a díjbevételek. Ehhez hozzájárult a fizetési forgalom növekedése, az egyéb díjbevételt generáló termékek bevezetése és a bank alapkezelő leányvállalata által menedzselte alapok nettó eszközértékének növekedése.

### Működési költségek

A bankcsoport 1999. évi működési költségei 26,8 milliárd forintra emelkedtek. A kiadások túlnyomó többsége a bankcsoport magas költségigényű infrastrukturális fejlesztéseivel áll kapcsolatban. Az év első felében fejeződött be az integrált számlavezető rendszer

kiépítése, amely lehetővé teszi, hogy az ügyfelek tranzakciót kezdeményezzenek az ország bármely pontján található fiókokban. 1999-ben is folytatódott a fiókok átépítése annak érdekében, hogy a kiszolgálás hatékony, az arculat ügyfélbarát legyen. Az év második felében a bank olyan új főkönyvi rendszert vezetett be, amely közvetlen kapcsolatban áll a tulajdonos GE informatikai rendszerével és lényegesen áttekinthetőbb a korábbinál. 1999-ben egyszeri, rendkívüli kiadással járt a Y2K projekt. Sikeres végrehajtásának eredményeként zökkenőmentes volt a dátumváltás.

Az értékcsökkenés növekedésének oka egyrészt a banki tevékenységhez kapcsolódó beruházások (szoftver és hardver), másrészt az operatív lízinghez kapcsolódó jármű-, illetve gépberuházások miatti tárgyeszköz-gyarapodás.

A bérköltségek növekedése (+4,5 százalék) harmada az előző évinek. E költség típusa súlya – a bérszínvonal emelkedése ellenére – mérséklődött, a teljes munkavállalói létszám csökkenésével összhangban.

### Eredmény

A működési költségek és a korábbi évet csak kis mértékben meghaladó céltartalékolás levonása után, az 1999-es 2,8 milliárd forint adózás előtti eredmény csak csekély mértékben haladja meg az egy évvel korábbi összeget. A bank csaknem 30 milliárd forintos működési bevétele 3 milliárddal több, mint az előző évben volt, amit 1999-ben még 1 milliárd forint körüli

rendkívüli bevétel is emelt. Mindezt felemésztette azonban a működési költségek 3,6 milliárd forintos növekedése, így az eredmény lényegében nem változott.

### Osztalék

A közgyűlés határozata értelmében a bank az 1999. évi adókötelezettség teljesítése után fennmaradó eredményből a törzsrésztvények és a kamatozó részvények névértéke után 5 százalékos, az osztalék-elsőbbbségi részvények után 8 százalékos osztalékot fizet részvényeseinek, ami összességében 1 milliárd forintot tesz ki.

### Független könyvvizsgálói jelentés

A Budapest Bank Rt. részvénytulajdonosainak

Elvégeztük a Budapest Bank Rt. (továbbiakban „a bank”) és leányvállalatai 1999. december 31-i konszolidált mérlegének, az 1999. évre vonatkozó konszolidált eredménykimutatásának, cash flow kimutatásának és a részvénytulajdonosi vagytonban ez időpontig történt változásoknak (továbbiakban együttesen: konszolidált pénzügyi jelentés) a könyvvizsgálatát. A konszolidált pénzügyi jelentés elkészítése a bank menedzsmentjének feladata. A mi feladatunk a konszolidált pénzügyi jelentés hitelesítése könyvvizsgálatunk alapján. A könyvvizsgálatot a Nemzetközi



Auditált konszolidált

# pénzügyi jelentés

1999. december 31.

Könyvvizsgálati Szabványok alapján hajtottuk végre. A fenti szabványok értelmében a könyvvizsgálat tervezése és elvégzése révén kellő bizonyosságot kell szerezni arról, hogy a pénzügyi kimutatás tévedéseket nem tartalmaz. A könyvvizsgálat magában foglalja a pénzügyi jelentés tényszámainak, a pénzügyi jelentésben szereplő összegeknek, valamint a nyilvánosságra hozott adatokat és tényeket alátámasztó bizonylatoknak a szűrőpróbaszerű vizsgálatát. A könyvvizsgálat emellett tartalmazza az alkalmazott számviteli alapelvek, az ügyvezetés lényegesebb becslései, valamint a pénzügyi jelentés átfogó értékelését. Meggyőződésünk, hogy az általunk elvégzett könyvvizsgálat megfelelő alapot nyújt a független könyvvizsgálói jelentés elkészítéséhez.

Véleményünk szerint a konszolidált pénzügyi beszámoló a bank és leányvállalatai vagyoni, pénzügyi és jövedelmi viszonyainak 1999. december 31-i helyzetéről, a bank tevékenységének eredményeiről, valamint cash flow-járól az 1999. december 31-én végződött időszakban a Nemzetközi Számviteli Szabványoknak megfelelően megbízható és valós képet ad.

Budapest, 2000. március 28.

Stephen B. M. Young  
Partner, KPMG Hungária Kft.

<b>Konsolidált eredménykimutatás az 1999. december 31-én végződő évre</b>			
	<b>Jegyzet</b>	<b>1999</b>	<b>1998</b>
Kamatbevétel		34 519	34 463
Kamatkiadás		(18 374)	(18 040)
Nettó kamatbevétel	4	16 145	16 423
Egyéb bevétel, kapcsolódó költségekkel csökkentve	5	13 777	10 549
Működési eredmény		29 922	26 972
Működési költségek	6	(26 808)	(23 171)
Nettó működési eredmény céltartalékok előtt		3 114	3 801
Céltartalékok hitelezési, befektetési és egyéb veszteségekre	7	(1 194)	(1 098)
Nettó működési eredmény céltartalékképzés után		1 920	2 703
Rendkívüli tételek	26	882	-
Adózás előtti eredmény		2 802	2 703
Társasági adó	8	(590)	(794)
<b>Adózás utáni eredmény</b>		<b>2 212</b>	<b>1 909</b>

MILLIÓ FORINT

Lásd a konsolidált pénzügyi jelentéshez fűzött kiegészítő jegyzeteket.

<b>Konsolidált mérleg az 1999. december 31-én végződő évre</b>			
	<b>Jegyzet</b>	<b>1999</b>	<b>1998</b>
<b>Eszközök</b>			
Pénzeszközök		9 843	7 276
Magyar Nemzeti Bankkal szembeni követelések	9	72 437	57 082
Egyéb bankokkal szembeni követelések	10	37 095	33 373
Hitelkihelyezések	11	118 597	97 587
Aktív időbeni elhatárolások		2 791	4 939
Kereskedelmi célú értékpapírok	12	11 850	17 019
Befektetési célú értékpapírok	13	20 013	22 326
Értékesítési célú értékpapírok	14	743	1 095
Egyéb eszközök		8 966	9 478
Épületek és berendezések	15	24 704	24 283
<b>Eszközök összesen</b>		<b>307 039</b>	<b>274 458</b>
<b>Források</b>			
Betétek és egyéb ügyfélszámlák	16	229 240	208 490
Refinanszírozási hitelek a Magyar Nemzeti Banktól	17	7 573	8 406
Betétek más bankoknál	18	17 440	7 747
Egyéb állami kölcsönök	19	456	676
Passzív időbeni elhatárolások		1 975	2 697
Egyéb hitelezők, kötelezettségek		11 641	10 570
Céltartalékok mérlegén kívüli és egyéb tételekre	7	3 356	2 298
		271 681	240 884
Alárendelt kölcsöntőke	20	3 861	3 861
<b>Források összesen</b>		<b>275 542</b>	<b>244 745</b>
<b>Részvénytulajdonosi vagyon</b>			
Részvénytőke	21	19 337	19 343
Előírt tartalékok	22	5 189	4 891
Eredménytartalék		6 971	5 479
		31 497	29 713
<b>Összes forrás és részvénytulajdonosi vagyon</b>		<b>307 039</b>	<b>274 458</b>
Jövőbeni és függő kötelezettségek	23		

MILLIÓ FORINT

Lásd a konsolidált pénzügyi jelentéshez fűzött kiegészítő jegyzeteket.

<b>Konszolidált cash flow kimutatás az 1999. december 31-én végződő évre</b>			
	<b>Jegyzet</b>	<b>1999</b>	<b>1998</b>
<b>Alaptevékenységből származó cash flow</b>			
Nettó eredmény		2 802	2 703
Alaptevékenységből származó nettó cash flow módosító tételek			
Értékcsökkenés	6	4 289	3 151
Befektetési veszteségekre képzett céltartalék felszabadítása	7	(2)	(553)
Kereskedelmi célú értékpapírokra képzett céltartalék (felszabadítása)/képzése	7	(91)	91
Hitelekre képzett céltartalék (felszabadítása)/képzése	7	628	(1 897)
Mérlegén kívüli és egyéb tételekre képzett céltartalék (felszabadítása)/képzése	7	1 058	(557)
Aktív időbeni elhatárolások, egyéb eszközök, passzív időbeni elhatárolások, egyéb források nettó változása		4 946	(6 547)
Társasági adó		(590)	(794)
Betétek bankoknál	10	(3 722)	(5 603)
Hitelek és kihelyezések	11	(21 638)	(13 934)
Kereskedelmi célú értékpapírok és értékesítési célú értékpapírok	12, 14	5 384	(1 200)
Nettó betétnövekedés kivétek nélkül	16, 18	30 443	25 693
		23 507	553
<b>Finanszírozási tevékenységből származó cash flow</b>			
Saját tulajdonban lévő részvények		(200)	36
Fizetett osztalék		(1 938)	–
Refinanszírozási és egyéb állami források csökkenése		(1 053)	(5 205)
		(3 191)	(5 169)
<b>Befektetési tevékenységből származó cash flow</b>			
Befektetési értékpapír-állomány nettó csökkenése/(növekedése)	13	2 315	(5 789)
Épületek és berendezések nettó állományváltozása	15	(4 709)	(7 471)
		(2 394)	(13 260)
<b>Pénzeszközök nettó változása</b>			
Pénzeszközök az év elején		17 922	(17 876)
Pénzeszközök az év végén		<b>82 280</b>	<b>64 358</b>
<b>Készpénz</b>			
Magyar Nemzeti Banknál elhelyezett likvid betétek		9 843	7 276
<b>Pénzeszközök az év végén</b>		<b>82 280</b>	<b>64 358</b>

Lásd a konszolidált pénzügyi jelentéshez fűzött kiegészítő jegyzeteket.

MILLIÓ FORINT

<b>A részvénytulajdonosi vagyonban bekövetkezett változások konszolidált kimutatása az 1999. december 31-én végződő évre</b>						
	<b>Jegyzet</b>	<b>Részvény-tőke</b>	<b>1999</b>			<b>Eredmény-tartalék</b>
			<b>Tartalékok</b>			
			<b>Általános tartalék</b>	<b>Általános kockázati céltartalék</b>	<b>Devizaárfolyam-kockázati céltartalék</b>	
Egyenleg 1999. január 1-jén		19 343	2 967	1 743	181	5 479
Saját tulajdonban lévő részvények		(6)				(194)
Átvezetés általános kockázati tartalékba	22			297		(297)
Átvezetés devizaárfolyam-kockázati tartalékból	22				(33)	33
Átvezetés devizaárfolyam-kockázati tartalékba	22				34	(34)
Értékesíthető értékpapírok	14					(228)
Tárgyévi nettó eredmény						2 212
Javasolt osztalék		–	–	–	–	–
<b>Egyenleg 1999. december 31-én</b>		<b>19 337</b>	<b>2 967</b>	<b>2 040</b>	<b>182</b>	<b>6 971</b>
<b>1998</b>						
	<b>Jegyzet</b>	<b>Részvény-tőke</b>	<b>Tartalékok</b>			<b>Eredmény-tartalék</b>
			<b>Általános tartalék</b>	<b>Általános kockázati céltartalék</b>	<b>Devizaárfolyam-kockázati céltartalék</b>	
Egyenleg 1999. január 1-én		19 379	2 967	1 769	414	5 177
Saját tulajdonban lévő részvények		(36)				72
Átvezetés általános kockázati tartalékból	22			(26)		26
Átvezetés devizaárfolyam-kockázati tartalékból	22				(233)	233
Tárgyévi nettó eredmény						1 909
Osztalék		–	–	–	–	(1 938)
<b>Egyenleg 1998. december 31-én</b>		<b>19 343</b>	<b>2 967</b>	<b>1 743</b>	<b>181</b>	<b>5 479</b>

Lásd a konszolidált pénzügyi jelentéshez fűzött kiegészítő jegyzeteket.

MILLIÓ FORINT

## Kiegészítő jegyzetek a konszolidált pénzügyi jelentéshez

### 1. Általános információ

A Budapest Bank Rt. a kétszintű bankrendszer magyarországi létrehozásakor, 1987-ben alakult meg az állam, állami tulajdonú vállalatok és szövetkezetek közös vállalkozásaként. Az alapítással egy időben a Magyar Nemzeti Bank (MNB) ügyfeleinek és üzleti tevékenységeinek egy része az ezekhez kapcsolódó eszközökkel, forrásokkal, jogokkal és kötelezettségekkel együttesen átkerült a Budapest Bankhoz.

A bank 1995. decemberében végrehajtott privatizációját követően a Budapest Bank fő részvénytulajdonosai a General Electric Capital Services 28,2 százalék, az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bank 33,3 százalék, a magyar állam (képviselője korábban a Pénzügyminisztérium, jelenleg az Állami Vagyonkezelő és Privatizációs Rt.) 23,6 százalék tulajdonhányaddal. A részvények fennma-

radó, 14,9 százalékos hányada egyéb részvénytulajdonosok birtokában van.

### 2. Főbb számvetési alapelvek

#### (a) A pénzügyi jelentés készítésének főbb szempontjai

A bank és leányvállalatainak (a csoport) adatait tartalmazó jelen konszolidált pénzügyi beszámoló a Nemzetközi Számvetési Szabvány Bizottság által kiadott Nemzetközi Számvetési Szabványokkal (IAS) összhangban készült. A bank és leányvállalatai számvetési nyilvántartásait és pénzügyi jelentéseiket a Magyarországon érvényben lévő és vonatkozó számvetési szabályokkal összhangban vezetik, illetve készítik. A mellékelt pénzügyi jelentésben bizonyos módosítások történtek, amelyek nem találhatók meg a magyar jogszabályok szerinti pénzügyi beszámolóban. A konszolidációs körbe tartozó vállalatok egymás közötti kapcsolataiból származó

ügyletek, tranzakciók, gazdasági események vállalatközi egyenlegei kiszűrésre kerültek. A pénzügyi eszközök és források nyilvántartási értéke alapján megegyezik a piaci értékükkel, a tranzakciókat ettől eltérő megjegyzés hiányában piaci árszínvonalon bonyolították.

#### (b) A konszolidálás alapelvei

A konszolidáció a 27. számú Nemzetközi Számvetési Szabvánnyal összhangban történt. A konszolidációs kör magában foglalja a Budapest Bankot és összes leányvállalatát illetve társult vállalkozásait, kivéve azokat a leányvállalatokat és társult vállalatokat, amelyek felett a bank a tulajdonosi ellenőrzést csak ideiglenes jelleggel gyakorolja, mivel a tulajdonosi érdekeltséget kizárólag a közeli jövőben történő értékesítés céljából tartja fenn. Befolyásoló tulajdonosi érdekeltség olyan tulajdonhányadok esetében áll fenn, amikor egy leányvállalat szavazati jogainak több mint

felét az anyavállalat birtokolja, vagy az anyavállalat képes a leányvállalat pénzügyi politikáját irányítani, a működést meghatározó alapelveket kialakítani, illetve a leányvállalat menedzsmentjének vagy igazgatóságának elmozdítását, illetve kinevezését befolyásolni és ellenőrizni.

A bank közvetlenül vagy leányvállalatain keresztül ellenőrzést biztosító tulajdonosi érdekeltséggel bír az előző táblázatban összefoglalt, Magyarországon bejegyzett társaságokban, valamint a Romániában bejegyzett Pater Bankban.

Az év folyamán a Budapest Pénztárszolgáltató Rt. 1999. október 13-án eladásra került. Az Értéktár Kft. 1999. szeptember 7-én összeolvadt a 2B Kft.-vel.

A Pater Credit Bank Ltd értékesítése folyamatban van, a tranzakció várhatóan 2000 áprilisában zárul. Az ügyletet a Román Nemzeti Bank már jóváhagyta.

#### (c) Származékos ügyletek

A származékos ügyletek közé tartoznak az opciók, a spot és a határidős deviza ügyletek. A spekulatív célú tranzakciók nagyságrendje és összege nem jelentős a fedezeti célú ügyletekhez képest. A nem spekulatív célú származékos ügyletek a betétekkel, hitelekkel vagy értékpapírokkal kapcsolatos kockázatoknak egy vagy több összetevőjét fedezik azért, hogy eleget tegyenek a bank saját finanszírozási vagy befektetési stratégiájának. A fedezeti ügyletekből származó bevételek/ráfor-

dítások elszámolása összhangban van a fedezet tárgyát képező eszközzel vagy forrással kapcsolatos bevételek/ráfordítások elszámolásával.

#### (d) Berendezések és bérelt ingatlanon végzett beruházások

A berendezések és bérelt ingatlanon végzett beruházások nyilvántartása bekerülési, illetve beszerzési értéken történik, amelyből levonásra kerül az eszközök és berendezések halmozott értékcsökkenése. Az értékcsökkenés számítása az eszközök hasznos élettartamára megállapított lineáris módszerrel történik.

#### (e) Bevételek és ráfordítások elszámolása

A bevételek és ráfordítások elszámolása során az időbeni elhatárolások módszerét alkalmazzuk, amely alól kivételt képeznek bizonyos jutalékok és díjtételek, amelyeknek az elszámolására azok befolyásának, illetve felmerülésének időpontjában kerül sor. A kamatok időbeni elhatárolása megszűnik, amennyiben egy hitel behajthatósága kétségesse válik.

#### (f) Társasági adó

A tárgyévi nyereségre vagy veszteségre kivetett társasági adó összege a folyó évi és a halasztott adókötelezettségeket tartalmazza. A társasági adó az eredménykimutatást érinti, kivétel viszont az az eset, ha az adó alapját képező tétel közvetlenül a saját tőkével szemben számolódik el, mert akkor az adója is a saját vagyont érinti. Tárgyévi társasági adó alatt az adott évi adóalapra várhatóan kivetendő társasági adó összege értendő,

amelyet a mérleg fordulónapján érvényben lévő adótétel alkalmazásával és a korábbi éveket érintő társasági-adó-módosító tételek figyelembevételével számítanak ki. A halasztott társasági adó kiszámítása a mérleg forrásérték-számítási módszerének alkalmazásával történik az eszközök és források pénzügyjelentés-készítési célú nyilvántartási értéke, valamint az adózási célokra kalkulált értéke közötti időleges eltérések figyelembevételével. A halasztott társasági adó az eszközök és források nyilvántartási értékének várható realizálhatóságán, illetve elszámolhatóságán alapul a mérleg fordulónapján érvényben lévő adótétel alkalmazásával.

A halasztott társasági adó csak akkor alkalmazható, ha a jövőben valószínűleg rendelkezésre áll majd olyan társasági adóalap, amellyel szemben az elhatárolt adókötelezettségek, illetve jóváírások érvényesíthetők. A halasztott társasági adó összege azzal arányos mértékben csökken, hogy a vele szembe állított adójóváírási tétel milyen valószínűséggel realizálható.

#### (g) Befektetési célú értékpapírok

A befektetési célú értékpapírok beszerzési, illetve bekerülési értéken kerülnek nyilvántartásra. Az elszámolt értéket csökkentik a tartós értékvesztés miatt képzett céltartalékokkal. A befektetési célú értékpapírok magyar társaságokban szerzett kisebbségi érdekeltségekből, valamint államkötvényekből állnak.

#### (h) Kereskedelmi célú értékpapírok

A kereskedelmi célú értékpapírok alatt vállalati kötvények, állampapírok és

Társaság	Tulajdonhányad %	Tulajdonhányad %	Üzleti tevékenységi kör
	1999	1998	
Pater Credit Bank Ltd	99,9%	99,9%	Banki szolgáltatás
Budapest Ingatlanhasznosító Rt.	100%	100%	Nem banki szolgáltatás
Budapest Értékpapír Rt.	100%	100%	Értékpapír-kereskedelem
Budapest Lízing Rt.	100%	100%	Lízing
Budapest Autófinanszírozási Rt.	100%	100%	Gépjárműlízing
Budapest Alapkezelő Rt.	100%	100%	Befektetésialap-kezelés
2B Kft.	100%	100%	Kereskedelem
Budapest Autóparkkezelő Rt.	100%	100%	Flottalízing
Rentpress 8 Ingatlanhasznosító Kft.	100%	–	Nem banki szolgáltatás
Vosca Ingatlanhasznosító Kft.	100%	–	Nem banki szolgáltatás
Budapest Agent Kft.	100%	–	Pénzügyi ügynöki szolgáltatás

befektetési jegyek értendő. Ezen érték-papírokat a bank nem szándékozik lejáratig tulajdonában tartani, ezért a beszerzési ár és a piaci árfolyam közül az alacsonyabb értéken tartják nyilván.

### (i) Értékesítési célú értékpapírok

A pénzügyi eszközök értékesítési célú eszközöknek minősülnek, amennyiben nem befektetési vagy kereskedelmi célt szolgálnak. Az értékesítési célú pénzügyi eszközök átértékelése az eredménytartalék terhére történik, amennyiben a piaci érték a bekerülési, illetve beszerzési érték alatt áll. Az értékesítési célú pénzügyi eszközök átértékelése az eredménytartalékkal szemben történik, amennyiben a piaci érték a bekerülési, illetve beszerzési értéket meghaladja.

### (j) Hitelezési veszteségek

A kihelyezéseket a hitelezési veszteségekre képzett céltartalékok nélküli nettó értéken tartják nyilván. Egyedi céltartalékokat képeznek a rossznak vagy kétesnek minősülő kihelyezésekre.

### (k) Épületek és berendezések

Az épületek és berendezések nyilván-tartása bekerülési, illetve beszerzési értéken történik, amelyből levonásra kerül az épületek és berendezések halmozott értékcsökkenése. Az értékcsökkenés számítása az eszközök hasznos élettartamára megállapított lineáris módszerrel történik. Az értékcsökkenést az alábbi kulcsok alkalmazásával számítják:

Épületek	2% vagy 6%
Bútorok, berendezések, felszerelések	14,5% vagy 33%
Járművek	20%

### (l) Immateriális javak

Az egyéb eszközök közé sorolt immateriális javak nyilvántartása bekerülési, illetve beszerzési értéken történik, amelyből levonásra kerül az immateriális javak halmozott értékcsökkenése. Az értékcsökkenés számítása az eszközök hasznos élettartamára megállapított lineáris módszerrel, évi 15–16 százalék értékcsökkenési kulcs alkalmazásával történik.

### (m) Külföldi valuták és devizák átszámítása

A külföldi valutában és devizában lebonyolított ügyletek nyilvántartása forintban, a lebonyolítás értéknapján érvényes árfolyamon történik. A külföldi pénznemben nyilvántartott eszközök és források a mérleg fordulónapján érvényben lévő árfolyamon kerülnek átszámításra. Az ebből adódó nyereséget vagy veszteséget az eredménykimutatásban számolják el.

### 3. Kockázatkezelési irányelvek

A csoport kamat-, hitel-, deviza- és likviditási kockázatkezelésére vonatkozó irányelveit az Eszköz és Forrás Bizottság (EFB) rendszeresen felülvizsgálja. Ezek az irányelvek az alábbiak szerint foglalhatók össze:

#### Kamatkockázat

Egy adott időszakban esedékessé váló vagy újraértékelésre kerülő eszközök és források értéke közötti eltérések kamatkockázatot eredményeznek. A csoport újraárazási struktúrájának kezelése során az Eszköz és Forrás Bizottság (EFB) makro- és mikrogazdasági előrejelzéseket és a kamatlábak várható változásának trendjét veszi figyelembe.

#### Likviditási kockázat

A prudens likviditáskezelés célja annak biztosítása, hogy a bank képes legyen kellő mennyiségű pénzügyi forrást előteremteni ahhoz, hogy valamennyi pénzforgalmi kötelezettségének eleget tegyen. A likviditás kezelése során a bank különböző jogi előírásokat és korlátozásokat, valamint a piac bizalmának megőrzése iránti igényt veszi figyelembe. A limitek ennek alapján kerülnek felállításra és a likviditási helyzetről a bank menedzsmentje folyamatosan tájékoztatást kap.

#### Devizaárfolyam-kockázat

Devizaárfolyam-kockázat abban az esetben merül fel, ha a devizában nyilvántartott eszköz- és forrásállomány eltér egymástól. A bank biztosítja a devizapozíció célszerű mértékű minimalizálását.

#### Hitelkockázat

A hitelkockázat egy hitelfelvevőnek vagy más üzleti partnernek a bankkal szemben fennálló kötelezettségeinek nem teljesítése miatt felmerülő pénzügyi veszteség kockázata. A bank megvizsgálja a hitelért folyamodó ügyfelek hitelképességét és kockázatértékelés alapján hitellimitet állít fel. A bank a hitelfelvevőket negyedévente felülvizsgálja és a limiteket szükség szerint módosítja. A kockázati limitek megállapítása a biztosítékok különböző típusainak figyelembevételével történik. Az ügyfelek minősítését, a kockázati limit felülvizsgálatát, valamint a negyedéves portfólió-felülvizsgálatot és céltartalék-képzést a bank szervezeti egységei és tőlük független bizottságok végzik.

4. Nettó kamatjövedelem	1999		1998	
	Bevétel	Ráfordítás	Bevétel	Ráfordítás
Vállalatoktól és magánszemélyektől	21 270	(15 049)	15 618	(13 802)
Egyéb pénzintézetektől	5 720	(2 316)	9 205	(2 191)
Magyar Nemzeti Banktól	7 529	(1 009)	9 640	(2 047)
	<b>34 519</b>	<b>(18 374)</b>	<b>34 463</b>	<b>(18 040)</b>

MILLIÓ FORINT

5. Egyéb (költségekkel csökkentett) jövedelem	1999			1998		
	Bevétel	Ráfordítás	Nettó	Bevétel	Ráfordítás	Nettó
Portfóliobefektetések	576	(534)	42	340	(205)	135
Devizaügyletek	2 128	(61)	2 067	2 242	(102)	2 140
Díjak és jutalékok	19 257	(7 700)	11 557	14 168	(6 383)	7 785
Egyéb	7 978	(7 867)	111	4 373	(3 884)	489
	<b>29 939</b>	<b>16 162</b>	<b>13 777</b>	<b>21 123</b>	<b>(10 574)</b>	<b>10 549</b>

MILLIÓ FORINT

6. Működési költségek	1999		1998	
	A működési költségek az alábbi tételeket foglalják magukba:			
Bérek és bérjellegű költségek	10 335		9 891	
Egyéb költségek	11 457		9 471	
Vissza nem igényelhető áfa és egyéb adók	727		658	
Értékcsökkenési leírás	4 289		3 151	
	<b>26 808</b>		<b>23 171</b>	

MILLIÓ FORINT

7. Hitelezési, befektetési és egyéb veszteségekre képzett céltartalékok							
A céltartalékokban az alábbi változások történtek:							
<b>1999</b>							
	Hitelek	Vevők	Befektetések	Érték-papírok	Bankközi	Mérlegen kívüli és egyéb	Összes
Állomány az év elején	2 921	1 086	12	91	0	2 298	6 408
Veszteségleírás, csökkentve a behajtott összegekkel	(463)		(9)				(472)
Értékesített eszközök felszabadított céltartaléka	(938)	(41)	(130)	(39)			(1 148)
Általános hitelezési veszteségekre képzett céltartalékok	779						779
Rendkívüli tételekre képzett céltartalékok						1 752	1 752
Céltartalékok képzése/(felszabadítása)	1 250	553	137	(52)	–	(694)	1 194
<b>Állomány az év végén</b>	<b>3 549</b>	<b>1 598</b>	<b>10</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>3 356</b>	<b>8 513</b>
<b>1998</b>							
	Hitelek	Vevők	Befektetések	Érték-papírok	Bankközi	Mérlegen kívüli és egyéb	Összes
Állomány az év elején	4 728	983	565	0	89	2 855	9 220
Veszteségleírás, csökkentve a behajtott összegekkel	(574)		(621)			(206)	(1 401)
Értékesített eszközök felszabadított céltartaléka	(1 420)	(2)	(11)			(1 076)	(2 509)
Céltartalékok képzése/(felszabadítása)	187	105	79	91	(89)	725	1 098
<b>Állomány az év végén</b>	<b>2 921</b>	<b>1 086</b>	<b>12</b>	<b>91</b>	<b>0</b>	<b>2 298</b>	<b>6 408</b>

MILLIÓ FORINT

**8. Adózás**

A fizetendő társasági adó alapja a csoporton belüli egyes társaságok törvényes pénzügyi jelentései alapján megállapított – az érvényben lévő adójogszabályok alapján módosított – eredmény. Magyarországon a társasági

adókulcs az 1999. december 31-én végződött évben 18 százalék (1998-ban 18 százalék) volt. A társaság adóbevallásában és a számviteli nyilvántartásokban szereplő adatok között nincsenek lényeges eltérések. Ennek megfelelően, ebben a pénzügyi jelentésben sincsenek

tartalékok olyan ideiglenes különbségekre, amelyek a jövőben csökkenthetik az adózandó nyereséget. A kiegészítő melléklet 22. pontjában említett tartalékok állandó különbözetnek tekintendők, amelyek az elkövetkező időszakban nem csökkennek.

Az érvényben lévő adójogszabályok alapján fizetendő társasági adó	1999	1999	1998	1998
	(%)		(%)	
Adózás előtti eredmény		2 802		2 703
Társasági adó a belföldi társasági adózási rendelkezések szerint	18,0	504	18,0	487
A társasági adóból levonható/le nem vonható bevételek/ráfordítások társaságiadó-vonzatai				
– Általános kockázati tartalék társaságiadó-vonzata	1,9	53	(1,6)	(42)
– Az értékpapírok piaci értékre való helyesbítésének (adó)hatása	1,5	41		
– Egyéb	(0,3)	(8)	12,9	349
<b>Társasági adó</b>	<b>21,1</b>	<b>590</b>	<b>29,3</b>	<b>794</b>

MILLIÓ FORINT

9. Magyar Nemzeti Banknál elhelyezett betétek		
Az elhelyezett betétek az alábbi tételekből állnak:		
	1999	1998
Korlátozottan felhasználható készpénzegenleg	10 711	12 898
Magyar Nemzeti Banknál elhelyezett rövid lejáratú betétek	59 362	44 184
Magyar Nemzeti Banknál elhelyezett hosszú lejáratú betétek	2 364	–
	<b>72 437</b>	<b>57 082</b>

MILLIÓ FORINT

A Magyar Nemzeti Bank előírásai megkövetelik, hogy a bankok bizonyos betétek egyenlegének fedezetéül meghatározott szintű

pénzügyi tartalékot képezzenek. Ezek a tartalékok készpénz és kamatozó betét formájában tartandók és befektetési célokra nem használhatók fel.

**10. Más bankoknál elhelyezett betétek**  
37 095 millió forintnyi betét (1998-ban 33 373 millió forint) döntő mértékben egy éven belül jár le.

<b>11. Kihelyezések</b>		
	<b>1999</b>	<b>1998</b>
Ügyfelekhez történt kihelyezések	122 146	100 508
Mínusz: céltartalékok	(3 549)	(2 921)
	<b>118 597</b>	<b>97 587</b>
A céltartalékok között szerepelnek az általános és a konkrét hitelezési veszteségekre képzett céltartalékok		
A hitelkihelyezések ágazati megoszlása:		
Ágazat	<b>1999</b>	<b>1998</b>
	%	%
Infrastruktúra	33	31
Termelőipar	21	30
Mezőgazdaság	22	14
Energia, bányászat, építőipar	2	7
Egyéb	4	6
Fogyasztási kölcsönök	18	12
	<b>100</b>	<b>100</b>
A hitelkihelyezések lejárat szerkezete		
Lejárat	<b>1999</b>	<b>1998</b>
1 éven belül	73 393	60 022
1–5 év között	37 276	34 329
5 éven túl	11 477	6 157
	<b>122 146</b>	<b>100 508</b>
Hitelek		
	<b>1999</b>	<b>1998</b>
A menedzsment részére	138	203
Az igazgatóság tagjai részére	–	–
A felügyelőbizottság tagjai részére	7	9
	<b>145</b>	<b>212</b>

MILLIÓ FORINT, HA NINCS MÁSKÉPP JELÖLVE

<b>12. Kereskedelmi célú értékpapírok</b>		
	<b>1999</b>	<b>1998</b>
Bekerülési érték:		
Vállalati részvények	979	17
Vállalati kötvények	–	834
Államkötvények	–	8
MNB eurokötvények	9 155	11 131
Diszkont kincstárjegyek	387	3 776
Befektetési jegyek	1 329	1 207
Egyéb értékpapírok	–	137
	<b>11 850</b>	<b>17 110</b>
Mínusz: céltartalékok:		
Vállalati részvények	–	10
Devizakötvények	–	66
Diszkont kincstárjegyek	–	4
Egyéb értékpapírok	–	11
	–	(91)
	<b>11 850</b>	<b>17 019</b>

MILLIÓ FORINT

A kereskedelmi célú értékpapírok piaci értéke megközelítőleg azonos az értékpapírok könyvszerinti értékével.

Az év során a banknak egy, a bankkal tulajdonosi kapcsolatban nem álló féltől egy 1995 előtti opciós ügylet következtében meghatározott vételáron vállalati részvényeket kellett vásárolnia összesen 979 millió forint értékben. A részvények piaci értéke igen alacsony, illetve a részvények értéktelenek. Ugyanakkor, a menedzsment megítélése szerint az állammal kötött 1995. december 15-i Részvényvásárlási Megállapodás rendelkezéseinek értelmében a részvények nyilvántartási értékére vonatkozik az államnak az adott befektetés tárgyában a bankkal szembeni kártérítési kötelezettsége. Következésképpen, az év során a bank ezzel az opcióval összefüggésben megközelítőleg 537 millió forint értékű mérlegen kívüli tételre képzett céltartalékot felszabadított.



13. Befektetési célú értékpapírok				
	1999			1998
	Befektetés bekerülési értéken	Veszteségekre képzett célartalékok	Nettó könyv szerinti érték	Nettó könyv szerinti érték
Állampapírok	19 490	–	19 490	21 161
Egyéb befektetések	533	(10)	523	1 165
	<b>20 023</b>	<b>(10)</b>	<b>20 013</b>	<b>22 326</b>
Állampapírok lejárat szerkezete:				
			<b>1999</b>	<b>1998</b>
1999			–	1 470
2000			345	1 666
2001			2 544	1 619
2002			572	–
2013			7 910	8 049
2014			8 119	8 357
			<b>19 490</b>	<b>21 161</b>
A befektetési célú értékpapírok piaci értéke megközelítőleg azonos az értékpapírok könyv szerinti nyilvántartott értékével.				
Az egyéb befektetések az alábbi társaságok részvényeit tartalmazzák:				
			<b>1999</b>	<b>1998</b>
Aranypénz Rt.			10	10
Értéktár Kft.			–	5
Kulturinvest Bt.			–	9
Nemzetközi Bankárképző Központ Rt.			29	29
Rent-Oil Kft.			117	117
Szuper Rádió Rt.			13	13
Elszámolásforgalmi Központ Rt.			155	208
Hitelgarancia Rt.			190	190
MATEL B.V.			–	554
Taverna Rt.			19	33
Egyéb			–	9
			<b>533</b>	<b>1 177</b>

MILLIÓ FORINT

14. Értékesítési célú értékpapírok		
	1999	1998
Értékpapírok bekerülési értéken	971	1 095
Mínusz: átértékelési különbözet	(228)	–
	<b>743</b>	<b>1 095</b>

MILLIÓ FORINT

Az értékesítési célú pénzügyi eszközök átértékelése az eredménytartalék terhére történik, amennyiben a piaci érték a bekerülési, illetve beszerzési érték alatt áll. Az értékesítési célú pénzügyi eszközök átértékelése az eredménytartalék javára történik, amennyiben a piaci érték a bekerülési, illetve beszerzési értéket meghaladja. Ezek egy évnél hosszabb lejáratú értékpapírok.

15. Épületek és berendezések				
	Telkek és épületek	Berendezések	Folyamatban levő beruházások	Összesen
Bekerülési érték				
Nyitó érték 1999. január 1-jén	14 053	15 150	1 304	30 507
Növekedés	1 190	6 645	8 297	16 132
Csökkenés	(3 000)	(1 602)	(7 972)	(12 574)
Záró érték 1999. december 31-én	<b>12 243</b>	<b>20 193</b>	<b>1 629</b>	<b>34 065</b>
Értékcsökkenési leírás				
Nyitó érték 1999. január 1-jén	653	5 571	–	6 224
Növekedés	319	3 970	–	4 289
Csökkenés	(222)	(930)	–	(1 152)
Záró érték 1999. december 31-én	<b>750</b>	<b>8 611</b>	<b>–</b>	<b>9 361</b>
<b>Nettó könyvszerinti érték 1999. december 31-én</b>	<b>11 493</b>	<b>11 582</b>	<b>1 629</b>	<b>24 704</b>
<b>Nettó könyvszerinti érték 1998. december 31-én</b>	<b>13 400</b>	<b>9 579</b>	<b>1 304</b>	<b>24 283</b>

MILLIÓ FORINT

16. Betétek és egyéb ügyfélszámlák		
	1999	1998
Folyószámlák és látraszóló számlák	104 939	102 275
Lekötött betétszámlák és takarékbetét-számlák	124 301	106 215
	<b>229 240</b>	<b>208 490</b>

MILLIÓ FORINT

Az ügyfélbetét-számlák többsége egy éven belül jár le.

17. Refinanszírozási hitelek a Magyar Nemzeti Banktól		
	1999	1998
Hosszú lejáratú hitelek	2 177	78
Refinanszírozási hitelek	5 396	6 592
Világbanki refinanszírozási hitelek a Magyar Nemzeti Banktól	–	1 736
	<b>7 573</b>	<b>8 406</b>

MILLIÓ FORINT

A refinanszírozási hitelek lejáratja 1999 és 2012 közé esik. A refinanszírozási hitelek kamatlába valutanemenként eltérő mértékben 3 százalékos és 24 százalékos között változik (1998-ban 3 százalékos és 24 százalékos között mozgott).

### 18. Más bankok által elhelyezett betétek

A 17 440 millió forintos egyenleg (1998-ban 7 747 millió forint) 15 428 millió forint (1998-ban 6 823 millió forint) egy éven belül lejáró, valamint 2 012 millió forint (1998-ban 924 millió forint) egy éven túli lejáratú betétállományból tevődik össze.

### 19. Egyéb állami hitelek

Az egyéb állami hitelek olyan, az állam nevében az ügyfeleknek nyújtott kölcsönök miatt az állam részére fizetendő összegeket tartalmaznak, amelyek esetében a bank kockázatot vállal az ügyfél nem teljesítése esetén. Következésképpen, ezek a kölcsönök az eszközök között

kerülnek nyilvántartásra a nyújtott hitelek részeként, valamint ezzel azonos összegben a források között kötelezettségként is szerepelnek.

### 20. Alárendelt kölcsöntőke

1994. december 20-án a bank 3 861 millió forint összértékben 2014-es lejáratú alárendelt kölcsöntőkének minősülő kötvényeket bocsátott ki az állam részére.

A kötvény a kamatfizetés esedékeségének napját megelőző 6 havi diszkont kincstárjegyek átlagos hozama alapján kamatozik (év végén 15,3 százalék). Ez a tartozás minden más fizetési kötelezettséghez viszonyítva alárendelt adósságállománynak minősül.

21. Részvénytőke					
Engedélyezett és kibocsátott					
	1 000	10 000	1 000 000	1999	1998
Névérték (forint)		Darab		Összesen	Összesen
Törzsrészvények		38 228	18 670	19 052	19 474
Munkavállalói részvények				13	16
Elsőbbségi részvények					
– Kumulatív		8 227		82	82
– Nem kumulatív	105 150	24 548		350	350
Saját tulajdonban lévő részvények	(5 684)	(939)	(145)	(160)	(579)
	<b>99 466</b>	<b>70 064</b>	<b>18 525</b>	<b>19 337</b>	<b>19 343</b>
Engedélyezett és kibocsátott					
	1 000	10 000	1 000 000	1998	1997
Névérték (forint)		Darab		Összesen	Összesen
Törzsrészvények		43 952	19 034	19 474	19 474
Munkavállalói részvények				16	28
Elsőbbségi részvények					
– Kumulatív		8 227		82	82
– Nem kumulatív	105 200	24 548		350	350
Saját tulajdonban lévő részvények	(5 252)	(6 652)	(507)	(579)	(555)
	<b>99 948</b>	<b>70 075</b>	<b>18 527</b>	<b>19 343</b>	<b>19 379</b>

MILLIÓ FORINT, HA NINCS MÁSKÉPP JELÖLVE

### 22. Tartalékok

#### Általános tartalék

Az 1996. évi CXII. törvény 75. paragrafusa rendelkezéseinek értelmében a magyar számviteli és hitelintézeti jogszabályokkal összhangban számított nettó adózott eredmény 10 százalékának megfelelő összegű általános tartalék képzendő. Az általános tartalék növekménye az eredménytartalékból történő átcsoportosításnak minősül, következésképpen, a magyar számviteli és hitelintézeti jogszabályoknak megfelelően ez a művelet az eredményt nem terheli. Az általános tartalék egyenlege 1998. és 1999. december 31-én 2 967 millió forint volt. Az év folyamán, a bank kielégítő tőke-megfelelési mutatójára való tekintettel, az Állami Pénz- és Tőkepiaci Felügyelet mentesítette a bankot az általános tartalékképzési kötelezettség teljesítése alól.

#### Általános kockázati tartalék

Az 1996. évi CXII. törvény 87. paragrafusa rendelkezéseinek értelmében a magyar számviteli és hitelintézeti jogszabályokkal összhangban számított kockázatokkal súlyozott eszközérték 1,25 százalékának megfelelő összegű általános kockázati tartalék képzendő az 1997. december 31-ét követő legfeljebb 3 éves időszak során. A bank 1999. december 31-én az általános kockázati tartalék teljes összegét megképezte. A magyar jogszabályok rendelkezéseinek értelmében az általános kockázati tartalék adócsökkentő költségként az eredmény terhére

számolható el. Ez az összeg az eredménykimutatásból kivezetésre került és az eredménytartalék felhasználásának minősül. 1999. december 31-én a bank 2 040 millió forint (1998-ban 1 743 millió forint) általános kockázati tartalékkal rendelkezett.

#### Devizaárfolyam-kockázati tartalék

Az 198/1996. számú kormányrendelet 13. paragrafus 7. bekezdése rendelkezéseinek értelmében a bank év végi nettó nyitott devizapozícióinak megfelelő összegű devizaárfolyam-kockázati tartalékot kell képezni. A magyar jogszabályok rendelkezéseinek értelmében a devizaárfolyam-kockázati tartalék adócsökkentő költségként az eredmény terhére számolható el. Ez az összeg kivezetésre került az eredménykimutatásból és az eredménytartalék felhasználásának minősül. 1999. december 31-én a bank a devizaárfolyam-kockázati tartalék teljes összegét (amely 1998-ban 33 millió forint volt) felszabadította.

#### Devizaárfolyam-veszteségekre képzett tartalék

Az 198/1996. számú kormányrendelet 13. paragrafus 8. bekezdése rendelkezéseinek értelmében a bank összes, árfolyamnyereséget eredményező eszköze és forrása esetében felmerülő árfolyamkülönbségnek megfelelő értékben devizaárfolyam-veszteségekre képzett tartalékot kell képezni. A magyar jogszabályok rendelkezéseinek értelmében a devizaárfolyam-veszteségekre képzett tartalék adócsökkentő költségként az eredmény terhére számolható el.

Ez az összeg kivezetésre került az eredménykimutatásból és az eredménytartalék felhasználásának minősül. 1999. december 31-én a bank a nem realizált nyereségekkel kapcsolatos esetleges jövőbeni veszteségekre 182 millió forint (1998-ban 148 millió forint) tartalékot képzett.

### 23. Fügő és jövőbeni kötelezettségek

a) A bank rendes üzletmenete során határidős devizaügyletekkel, garanciákkal,

hitelnyújtással és egyéb megbízásokkal kapcsolatos kötelezettségeket vállal. Ezek az ügyletek különböző mértékű és

jellegű kockázatokat, így hitelezési, kamatláb-, devizaárfolyam- és likviditási kockázatokat hordoznak.

Mérlegen kívüli tételek	1999	1998
	Jövőbeni és függő kötelezettségek:	
Hitelgaranciák	12 582	12 212
Akkreditívek	2 261	2 725
Igénybe nem vett folyószámla-hitelkeret (jávahagyott, de nem folyósított hitelkeret)	30 692	30 763
Opciók	–	3 088
Egyéb kötelezettségvállalások	31 288	29 127
Határidős tranzakciók:		
Határidős tranzakciók – megvásárolandó értékpapírok	11 951	11 431
Határidős devizaügyletek (névérték, fizetendő ellenérték)	–	–
Spot ügyletek:		
Spot devizaügyletek (névérték, fizetendő ellenérték)	2 080	2 045

MILLIÓ FORINT

b) Az egyéb kötelezettségvállalások köréhez 27 448 millió forint összértékben a bank szokásos üzletmenetéből származó jogi követelések tartoznak. A bank vezetőségének megítélése szerint ezek a követelések nem állják meg a helyüket és a menedzsment határozott intézkedéseket tett a bank érdekeinek védelmében. A menedzsment véleménye szerint, amennyiben négy, becslések szerint összesen 20 678 millió forint összértékű követelésből veszteség származik, azok ellen az 1995. december 15-i Részvényvásárlási Megállapodás mentesítést biztosít.

A Részvényvásárlási Megállapodás rendelkezéseinek értelmében egy követelést az állam akkor tekint mentesíthetőnek, amennyiben a bank a követeléssel szemben fizetést teljesített és a kifizetett összeg formális

megtérítését kéri. A bank értesítette az illetékes állami szerveket arról, hogy a bank bármilyen kifizetett követelés és az összes járulékosan felmerült költség megtérítését kéri. A követelések tárgyában az állam és a bank közötti tárgyalások jelenleg is folyamatban vannak. A bank vezetősége nem számít arra, hogy a bankkal szembeni követelések esetében a bankot veszteség éri. Következésképpen, a bank a mentesíthetőnek tekintett négy követelés egyikére sem képzett céltartalékokat.

### 24. A mérleg fordulónapiját követő jelentős események

A bank ingatlan-eszközállományának jelentős elemeit képező Vosca Kft. és a Rentpress 8 Kft. eladására 2000. március 23-án került sor. Ezzel a tranzakcióval kapcsolatban a bank három éves futamidővel egy évi 5,6 millió német márka értékű előlízing ügyletet indított

el jövőbeni központi épületének biztosítása érdekében. A tényleges kötelezettségvállalás az épületbe történő, a tervek szerinti 2001. március 31-i beköltözéskor kezdődik.

25. Devizakövetelések és -kötelezettségek					
A bank devizában nyilvántartott eszközei és forrásai:					
	1999				1998
	USD	EUR	Egyéb	Külföldi összesen	Külföldi összesen
Eszközök					
Pénzeszközök és a Magyar Nemzeti Banknál elhelyezett betétek	1 672	4 026	17	5 715	4 291
Ügyfél- és bankközi hitelek	21 461	19 866	495	41 822	42 077
Kereskedelmi célú értékpapírok	3 011	7 146		10 157	13 300
Egyéb	120	264	9	393	1 956
	26 264	31 302	521	58 087	61 624
Források					
Betétek	26 802	28 570	1 007	56 379	56 808
Bankközi betétek	370	5 537	495	6 402	3 899
Egyéb	920	116	9	1 045	80
	28 092	34 223	1 511	63 826	60 787
<b>Nettó devizapozíció eladási/vételi</b>	<b>(1 828)</b>	<b>(2 921)</b>	<b>(990)</b>	<b>(5 739)</b>	<b>837</b>

MILLIÓ FORINT

### 26. Rendkívüli tételek

Az év során számos rendkívüli esemény következett be: nem stratégiai fontosságú üzleti érdekeltségek értékesítése (578 millió forint), épületek értékesítése (2 056 millió forint), valamint kivételes tartalékképzés (1 752 millió forint – lásd a 7. számú kiegészítő jegyzetet), amelyeknek összesített értéke 882 millió forint.

Budapest Bank Éves jelentés 1999

Kiadó: Budapest Bank Rt.

Készítette: Double Decker PR Ügynökség

HU ISSN 1416-4590